

Desafíos de la construcción democratica en Brasil

participación



InstitutoPólis



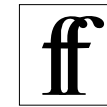
FORD FOUNDATION

Desafíos de la construcción democrática en Brasil

participación



InstitutoPólis



FORD FOUNDATION

CATALOGAÇÃO NA FONTE

INSTITUTO PÓLIS / CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO E INFORMAÇÃO

Esta publicação contou com o apoio da fundação ford / Esta publicación
tiene el apoyo de Fundación Ford

Introducción

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Desafios de la construcción democrática en Brasil : participación/org.
Ana Cláudia Teixeira — São Paulo : Instituto Pólis, 2008. 248p.

ISBN 978-85-7561-045-9

1. Participación social – Brasil. 2. Democracia.
3. Movimientos sociales – Brasil. 4. Administración
pública – Participación de los ciudadanos – Brasil.
I. Teixeira, Ana Cláudia. II. Instituto Pólis.

CDU 321.02(81)

DESAFIOS DE LA CONSTRUCCIÓN DEMOCRÁTICA EN BRASIL — PARTICIPACIÓN
ANA CLÁUDIA TEIXEIRA (ORG.)

Coordenação

Veronika Paulics e Ana Claudia Teixeira

Coordenação editorial

Cecilia Bissoli e Paula Santoro

Conselho editorial

Anna Luiza Salles Souto,
Silvio Caccia Bava, Elisabeth Grimberg

Tradução para o espanhol

Idalia Morejon

Capa e projeto gráfico

Rita da Costa Aguiar

Diagramação

Leika Yatsunami

BRASIL, 2008

El Brasil está siendo conocido como una silla de experiencias participativas. Desde los años 70 se crearon diversos espacios formales, como los consejos Gestores de Políticas Públicas, el presupuesto participativo, además permite que se cree muchas experiencias nuevas de gestión realizadas de forma creativa por los municipios impulsadas tanto por gobiernos progresistas cuanto por la sociedad civil organizada.

A lo largo de los últimos 20 años, el Polis viene realizando varios estudios buscando investigar hasta donde la verdadera dinámica del funcionar de nuevos modelos participativos permite, o no, que esas experiencias se traduzcan en prácticas políticas innovadoras en la órbita de la gestión de los negocios públicos.

Incluso, hasta donde los nuevos diseños institucionales tienen, de verdad, favorecido una participación efectiva y autónoma de los actores sociales en la formulación de las políticas, y cuales son los elementos que favorecen o ponen obstáculos en este proceso. Aun que sean experiencias relativamente nuevas - y por lo tanto, los estudios no pueden ser conclusivos, ni definitivos – el Polis cree ser importante extenderse en una evaluación crítica de estas experiencias, no solo para darles realce, pero, principalmente, para comprenderlas y identificar posibles profundizamientos de estas experiencias.

En este contexto deben ser comprendidos los textos de esta antología. Ellos fueron producidos entre 2004 y 2007, buscando demostrar los avances y desafíos de la democracia participativa de las experiencias, especialmente en la ciudad de São Paulo.

El primer texto, “Movimientos sociales y sistema político: los desafíos de la participación”, tienen por objetivo analizar como el proceso de descentralización administrativa, empezado con la implantación de “subprefeituras”, tuvo un impacto en la forma como la participación de los ciudadanos ocurrió en la ciudad de São Paulo, fueron analizados los límites y posibilidades de la participación de los ciudadanos en tres subprefeituras, y el alcance del control social en la órbita local. El texto es resultado de una pesquisa exploratoria que buscó descubrir temas y problemas relacionados a la práctica política de los movimientos sociales en la ciudad. Se miró, por un lado, para los cambios en la configuración y en la forma de participación de los movimientos, y, por otro, para los padrones que estructuran la relación entre movimientos sociales y el sistema político. Al final, el texto trae una agenda que tanto puede ser una pesquisa cuanto una acción política, buscando sistematizar las preguntas levantadas durante la pesquisa (investigación).

El segundo texto, “Democracia representativa y participativa: complementariedad o combinación subordinada?”, es un subproducto del primer texto. Profundiza el tema de la “complementariedad” entre instituciones participativas y representativas, buscando demostrar que la democracia brasileña, a pesar de reconocer y dedicar una infinidad de nuevos espacios para interacción entre el gobierno y la sociedad, no los incluyen como elementos de un nuevo proyecto institucional capaz de ofrecer caminos nuevos y alternativos a la reforma democrática del Estado, y que sean garantías de la gobernabilidad.

El tercer y cuarto textos, con la evaluación de la política municipal de habitación y del consejo municipal de habitación, hacen parte de la misma pesquisa y deben ser leídos conjuntamente. En el texto sobre la evaluación de la política, fue analizada la política habitacional del municipio de São Paulo, en ella el periodo entre enero de 2005 y diciembre de 2006. En este estudio son abordados algunos aspectos de la política habitacional municipal, principalmente los elementos de la continuidad o discontinuidad de las acciones y programas, con relación al mandato anterior (2001 – 2004). Es un periodo de transición especialmente delicado por el cambio en el partido que estaba en el poder. El estudio acerca del consejo municipal de habitación tiene por objetivo la correlación entre la política pública y la acción del consejo, al fin de entender hasta que punto el consejo tiene funcionado como instancia de formulación de políticas públicas, y cual ha sido su capacidad de influir en la acción estatal.

Al final, el texto “Desafíos para la construcción de una democracia participativa en Brasil” hace una evaluación de las prácticas de los consejos, buscando realizar una evaluación crítica de ellos, y los desafíos que encuentran para construir la democracia participativa en el Brasil. Los temas trabajados en este texto están relacionados a la representación en los espacios participativos, el poder deliberativo de facto, los proyectos políticos que pasan esas experiencias y como ellos se articulan (o no) con una necesaria reforma del sistema político brasileño.

Sumário

Movimientos sociales y sistema político: los desafíos de la participación	13
REPRESENTANTES Y TERRITORIOS	18
IMÁGENES DEL TERRITORIO	18
LOS REPRESENTANTES EN MOVIMIENTO EN EL TERRITORIO	28
LOS MOVIMIENTOS DE AYER Y DE HOY	38
EXPERIENCIAS PARTICIPATIVAS EN EL GOBIERNO DE MARTA SUPLYC	45
EVALUACIÓN GENERAL SOBRE LOS CANALES DE PARTICIPACIÓN	45
PRESUPUESTO PARTICIPATIVO: DEL ENTUSIASMO AL DESENCANTO	51
LA PARTICIPACIÓN EN EL PLAN DIRECTOR REGIONAL:	
DIFERENCIAS ENTRE LAS REGIONES.	58
PARTICIPACIÓN Y DEMOCRACIA: VIEJOS Y NUEVOS DESAFÍOS	63
EL LUGAR DE LA PARTICIPACIÓN EN EL PROYECTO POLÍTICO DEL GOBIERNO	66
MOVIMIENTOS SOCIALES Y SISTEMA POLÍTICO: VOLVIENDO A DISCUTIR LA	
CUESTIÓN DE LA AUTONOMÍA.	73
AGENDA DE PESQUISA Y DE ACCIÓN	92
LAS NUEVAS CONFIGURACIONES DE LOS MOVIMIENTOS SOCIALES	93
LA PARTICIPACIÓN Y LA DINÁMICA DE LAS RELACIONES PERSONALES	94
LOS SIGNIFICADOS DE LA PARTICIPACIÓN	94
PARTICIPACIÓN, CONTROL SOCIAL Y DEMOCRATIZACIÓN	
DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS	95
MOVIMIENTOS SOCIALES, PARTICIPACIÓN Y SISTEMA POLÍTICO	95
NOTAS	97
BIBLIOGRAFÍA	102
Democracia representativa y participativa:	
Complementariedad o combinación subordinada?	105
Reflexiones acerca de las instituciones participativas	
y la gestión pública en la ciudad de São Paulo (2000-2004)	105
METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN	108

PARTICIPACIÓN Y REFORMA DEL ESTADO: REFLEXIONES	
A PARTIR DE LA EXPERIENCIA BRASILEÑA	110
EL PRESUPUESTO PARTICIPATIVO EN BRASIL	116
PARTICIPACIÓN Y CONTROL SOCIAL EN LA CIUDAD	
DE SÃO PAULO: LA EXPERIENCIA DEL OP	117
OP: DEL ENTUSIASMO AL DESENCANTO	122
PARTICIPACIÓN Y REPRESENTACIÓN: ¿COMPLEMENTARIEDAD	
O COMBINACIÓN SUBORDINADA?	129
A MANERA DE CONCLUSIÓN	139
NOTAS	140
BIBLIOGRAFÍA	144
Vivienda – evaluación de la política municipal (2005-2006)	151
ALQUILER SOCIAL	156
PROGRAMA DE ARRENDAMIENTO RESIDENCIAL (PAR)	158
BENEFICIO-ALQUILER	160
INTERVENCIONES EN CIUDADELAS	161
FAVELAS	162
REGULARIZACIÓN DE TERRENOS	163
COLECTIVOS DE TRABAJO	164
INTERVENCIONES EN MANANTIALES	165
FINANCIAMIENTOS INTERNACIONALES	166
PLAN DIRECTOR E INSTRUMENTOS URBANÍSTICOS	168
RELACIÓN CON EL GOBIERNO DEL ESTADO	170
LA INTERLOCUCIÓN CON LOS REPRESENTANTES SOCIALES	171
NUEVOS REPRESENTANTES O NUEVA ACTUACIÓN DE LOS	
REPRESENTANTES EN LA LUCHA POR LA PERMANENCIA DE	
LA POBLACIÓN MÁS EMPOBRECIDA EN ÁREAS CENTRALES	173
PUNTOS PARA LA REFLEXIÓN	174
NOTAS	178
BIBLIOGRAFÍA	179

El papel del CMH en la política de vivienda en São Paulo	183
DIMENSIONES DE ANÁLISIS	184
ESTUDIO DE CASO — EL CONSEJO MUNICIPAL DE VIVIENDA DE SÃO PAULO	187
DISEÑO INSTITUCIONAL: COMPETENCIAS Y DINÁMICA DE FUNCIONAMIENTO	189
AMPLIANDO LA PERSPECTIVA: LA TRAYECTORIA DEL CMH	193
EL CMH Y LA PRODUCCIÓN DE DECISIONES: UN ANÁLISIS DE LAS RESOLUCIONES	203
LA SEGUNDA GESTIÓN DEL CMH EN FOCO (2005-2007)	204
LA AGENDA POLÍTICA	204
LA AGENDA DE LA POLÍTICA X LA AGENDA DEL CONSEJO	207
CONCLUSIÓN	216
NOTAS	219
BIBLIOGRAFÍA	220
Desafíos para la construcción de una democracia participativa en Brasil:	
la práctica de los consejos de gestión de las políticas públicas	223
LOS CONSEJOS GESTORES COMO CANALES INSTITUCIONALES DE REPRESENTACIÓN	226
ANALIZANDO EL PODER DELIBERATIVO DE LOS CONSEJOS	232
LA AGENDA DE LAS POLÍTICAS Y DE LOS CONSEJOS	234
EL PROYECTO POLÍTICO Y LA AGENDA DE LOS CONSEJOS	237
LOS CONSEJOS Y LA AGENDA DE LA REFORMA POLÍTICA	240
CONSIDERACIONES FINALES	245
NOTAS	246
BIBLIOGRAFIA	246

Movimientos sociales y sistema político: los desafíos de la participación

ANA CLÁUDIA TEIXEIRA¹ Y LUCIANA TATAGIBA²

La investigación *Movimientos sociales y sistema político: los desafíos de la participación*, fue diseñada con la finalidad de comprender cómo el proceso de descentralización administrativa, iniciado con la implantación de los sub-ayuntamientos en el transcurso de la administración Marta Suplicy,³ tuvo impacto en la forma como la participación ciudadana ocurre en la ciudad de São Paulo. Fueron analizados los límites y las posibilidades de la participación ciudadana junto a los sub-ayuntamientos y el alcance del control social de las políticas en el ámbito local. Además de eso, el estudio estuvo motivado por las expectativas en torno del regreso de un gobierno petista a la administración de la ciudad de São Paulo.

Este estudio buscó involucrar a líderes sociales locales, ligados a los forums y movimientos representados en el Colegiado de Gestión del Observatorio de los Derechos del Ciudadano.⁴ En ese trabajo de producción colectiva y de diseminación del conocimiento, los líderes presentes en el Colegiado participan de todo el proceso de elaboración del diseño de la investigación y también contribuyeron a la discusión de la versión preliminar del texto, en una oficina que contó con la presencia de las autoras y de especialistas en el tema.⁵

Prevista en la Ley Orgánica del Municipio de São Paulo de 1990, la ley de Implantación de los Sub-ayuntamientos — que sustituyeron a las administraciones regionales — sólo fue aprobada en 2002, en el gobierno de Marta Suplicy, por la Ley Municipal n° 13.339, del 1° de agosto de 2002. Los 31 sub-ayuntamientos aprobados comenzaron a funcionar — aunque precariamente — en 2003. Los Consejos de Representantes, también previstos en la Ley Orgánica Municipal — y que deberían ser instalados en todos los sub-ayuntamientos como formas de control social — fueron aprobados por ley en julio del

2004 (Ley n° 13.881). A pesar de esto, hasta el momento de la elaboración de este estudio, a pesar de mucha presión social, ellos aún no habían sido implementados. En razón de ese contexto, cuando esta investigación fue realizada, el proceso de descentralización en los sub-ayuntamientos todavía era incipiente.

La elección de los Consejos de Representantes estaba prevista para abril del 2005, pero fue suspendida por una liminar del Tribunal de Justicia. El presidente del Tribunal acogió una Acción Directa de Inconstitucionalidad (ADIn), movida por el Ministerio Público (MP). En ella se argumentaba que la Ley Orgánica del Municipio, aprobada en 1990, hería la Constitución al atribuir la iniciativa de crear los Consejos de Representantes para la Cámara Municipal. El MP entendió que esta iniciativa correspondía al poder Ejecutivo. Hasta el momento de la conclusión de este texto no había ocurrido el juicio definitivo de la ADIn.

Vale decir aún que con el gobierno José Serra,⁶ el proceso de descentralización administrativa en sub-ayuntamientos, ya en el primer semestre del 2005, sufrió un retroceso. Al contrario de profundizar ese nuevo diseño de gestión de la ciudad, la descentralización administrativa, este gobierno inició un proceso de recentralización, desactivando las coordinaciones de Salud y de Educación de la mayoría de los 31 sub-ayuntamientos. En la Salud, fueron mantenidas apenas cinco de las 31 Coordinaciones, una para cada región de la ciudad; en el caso de la Educación, restaron 13 Coordinaciones. Consolidando la desocupación de los sub-ayuntamientos, la propuesta presupuestaria para el año 2006, enviada por el alcalde para la Cámara Municipal, preveía el retorno del presupuesto de las coordinaciones para las secretarías de Salud y Educación, retirándolas de los sub-ayuntamientos.

Como será posible percibir en las páginas siguientes, y ya adelantando uno de los resultados de esta investigación, encontramos una descentralización administrativa inconclusa, cuyo diseño todavía era incierto y estaba en experimentación. Por eso sus efectos sobre la participación sólo pudieron ser parcialmente percibidos por los entrevistados y analizados por nosotros. Frecuentemente, los entrevistados, al comentar sobre el proceso de implantación de los sub-ayuntamientos y la participación en esos espacios, disertaban sobre el conjunto de la gestión de Marta Suplicy, y de cómo fue la participación en su gobierno. A pesar de que éste no sea el foco central de la pesquisa, la investigación trajo elementos sobre la gestión petista, sobre los canales de participación implantados y sobre los movimientos y organizaciones de la población. A nuestro parecer, eso extrapola nues-

tro objetivo inicial, pero revela mucho sobre el contexto más general de la democracia y de las formas de hacer políticas que vivimos actualmente. Es importante resaltar que los cuestionarios de la investigación fueron aplicados de septiembre del 2004 a abril del 2005, coincidiendo con el período de elecciones municipales y de transición entre los gobiernos de Marta Suplicy y José Serra. Eso contribuyó aún más para que parte de los entrevistados realizase, en algún momento, cierto balance de la gestión petista.

El presente texto aborda, por tanto, la forma en que la participación ciudadana tuvo lugar en el gobierno de Marta Suplicy, en un contexto en que la descentralización había comenzado, con la implantación de los sub-ayuntamientos. El hecho de que ese proceso sea reciente a la época de la investigación lo transforma en una de las variables – no la única – que interfieren en el diseño y en las condiciones de la participación en la ciudad.

En cuanto a la metodología empleada, la investigación fue realizada por medio de una guía de cuestiones para las entrevistas con líderes, otro para el Ejecutivo y otro para los concejales.⁷ Como no sería posible, por motivo de tiempo y de recursos, investigar todos los 31 sub-ayuntamientos, se optó por escoger tres de ellos: Capela do Socorro (zona sur de la ciudad), São Mateus (zona este) y Sé (región central).⁸ Estos tres sub-ayuntamientos fueron escogidos por ser reconocidamente regiones de la ciudad con gran movilización social y un activo histórico de participación. La selección también se debe al hecho de que esas áreas poseen características que las diferencian en términos poblacional, ambiental, económico y político, proporcionando un buen retrato de la participación ciudadana en el nuevo modelo de gestión. Fueron entrevistados militantes de diferentes movimientos, concejales de diferentes partidos políticos y agentes públicos de cada uno de los tres sub-ayuntamientos (vice-alcalde, coordinador de salud y coordinador de acción social), y de la administración central (de la Coordinación de Participación Popular, vinculada al Gabinete de la Alcaldesa y de la Secretaría Municipal de Sub-ayuntamientos), un total de 50 entrevistas. Del total de los entrevistados, 27 son hombres, y 23 mujeres.

En las tablas abajo, vemos la distribución total de la muestra en los sub-ayuntamientos, por campo de participación:

Tabla I

DISTRIBUCIÓN DE LA MUESTRA, POR CAMPO DE PARTICIPACIÓN

Campo de participación	N	%
Sociedad civil	35	70,0
Ejecutivo local	09	18,0
Ejecutivo municipal	02	4,0
Legislativo	04	8,0
Total	50	100,0

Tabla IIDISTRIBUCIÓN DE LA MUESTRA,
POR SUB-AYUNTAMIENTO Y CAMPO DE PARTICIPACIÓN

Sub-ayuntamientos	Sociedad civil	Gobierno	Total
Sé	12	03	15
São Mateus	12	03	15
Capela do Socorro	11	03	14
Total	35	09	44

Como vemos, del total de los entrevistados, 70% actúan en la sociedad civil. Las entrevistas con los líderes de las regiones y agentes del poder público local abordaban invariablemente tres bloques de preguntas: a) caracterización de la región en cuanto al perfil económico y social, sus problemas y cambios en los últimos años; b) caracterización del proceso de descentralización en la región, resaltando las ventajas y desventajas de implantar los sub-ayuntamientos y sus impactos; c) la participación en la región, explorando los movimientos que más se destacan, cómo ella ocurre, cuáles son los canales más importantes de participación y cuál es el impacto de los sub-ayuntamientos en la participación.

En cuanto a los entrevistados de las organizaciones y movimientos sociales en cada uno de los tres sub-ayuntamientos, parte de ellos fue indicada por los líderes y, por tanto,

están asociados a los temas de vivienda, salud, educación, asistencia social, niño y adolescente. Fueron entrevistadas personas actuantes en otros temas importantes para cada región, como cultura, mujeres, cooperativas de reciclaje, etc. Cuando no había indicaciones del Colegiado, otras personas vinculadas a los movimientos de cada región hicieron indicaciones de los contactos, o inclusive, los propios entrevistados nos indicaron a otros líderes.⁹ La distribución final de las entrevistas, por área específica de participación, sigue en la tabla abajo:

Tabla IIIENTREVISTAS EN LA SOCIEDAD CIVIL,
POR ÁREA DE PARTICIPACIÓN, POR SUB-AYUNTAMIENTO

Áreas	Sé	São Mateus	Capela do Socorro	Total
Combate al hambre	1	•	•	1
Economía informal	1	•	•	1
Medio ambiente	•	1	•	1
Mujeres	1	•	•	1
Negro	1	•	•	1
Población de la calle	1	•	•	1
Consejo gestor del telecentro	•	1	•	1
Mova (Movimiento de Alfabetización de Jóvenes y Adultos)	•	1	1	2
Cooperativa de reciclaje	•	1	•	1
Salud	2	3	2	7
Cultura	1	2	1	4
Vivienda	3	1	2	6
Niño y adolescente	1	2	5	8
Total	1	1	11	35

Esta muestra presenta algunos límites analíticos. Primero, vale decir que ella fue realizada a partir de indicaciones. No hubo una investigación exhaustiva de todos los representantes relevantes en cada región, y ciertamente hay otros representantes que no fueron entrevistados. Segundo, fue entrevistada una persona de cada movimiento u organización, lo que no significa que todo movimiento u organización de aquella región compartan la misma evaluación que la persona entrevistada. Tercero, dado el perfil de la muestra, hay un grado de dificultad al comparar sujetos distintos (con experiencia en áreas de participación diferentes, como vivienda, salud, educación, etc.) en tres contextos bien distintos (Capela do Socorro, Sé y São Mateus). Dos variantes siempre cambian: los sujetos (organizaciones) y el contexto.

Teniendo en vista esas restricciones, resolvimos dar a esta investigación un carácter exploratorio. Es un esfuerzo por sistematizar y señalar cuestiones para una agenda amplia, que pueda ser tanto una agenda de investigación como una agenda de problemáticas, para que los movimientos y entidades sociales profundicen. Como será posible percibir a lo largo de este texto, las entrevistas nos abren un abanico de interrogantes, imposibles de ser respondidas por ellas mismas. Por eso, este texto se configura como una forma de apuntar problemas, inquietudes, posibilidades de profundizar las cuestiones.

Vale resaltar también que fue en la región de Capela do Socorro que encontramos más dificultades para realizar la pesquisa. No fue fácil encontrar líderes que quisieran hablar sobre el tema, y las entrevistas resultaron un material comparativamente menos denso que el de otras regiones. Además de ese problema, surgió otro: ningún entrevistado formaba parte de los movimientos vinculados a la protección del medio ambiente, aunque haya sido un tema referido por varios representantes de esta región.

Los análisis realizados a continuación, a partir de las entrevistas, se dividen en cuatro ejes: representantes y territorios; experiencias participativas en el gobierno de Marta Suplicy; participación y democracia: viejos y nuevos desafíos; y agenda de pesquisa y de acción.

REPRESENTANTES Y TERRITORIOS

IMÁGENES DEL TERRITORIO

¿Cómo los movimientos describen su territorio? En ese esfuerzo de caracterización, ¿cuáles son las dimensiones más enfatizadas? ¿En qué medida las representacio-

nes sobre regiones se relacionan con las evaluaciones sobre la naturaleza de las luchas (individuales y colectivas) que ellas abrigan y con los desafíos y potencialidades que le son propios? Sin pretensión de responder a esas preguntas, vamos apenas a recuperar en las entrevistas algunos aspectos más evidentes.

En los tres sub-ayuntamientos, la descripción del territorio estuvo asociada a la evaluación de las condiciones de vida de la población, en particular, de las clases populares. En ese registro, las entrevistas citaron la falta de empleo; la ausencia de políticas sociales de calidad, universales e inclusivas; la falta de una política eficiente de transporte, lo que limita la posibilidad de acceso a otras regiones de la ciudad; las restricciones de acceso a la recreación y a la cultura; la violencia del tráfico de drogas y la violencia policial, entre otros. Todas esas luchas muestran contrastes clarísimos entre opulencia y carencias materiales. En consecuencia, al describir el territorio, los entrevistados destacan el desempleo, la violencia y el tráfico de drogas como los fenómenos que han afectado la vida diaria de las personas. Nos podemos preguntar cómo los sectores organizados lidian hoy con esos factores que se refieren a la vida material, cuando sabemos que en las décadas 70 y 80 surgieron, por ejemplo, movimientos contra las carencias. No obstante, no tenemos cómo avanzar en esa reflexión. Resta el desafío de que en otras pesquisas se consiga percibir cómo estos temas afectan la organización de la población, y si nuevos movimientos y nuevas formas de lucha están surgiendo alrededor de ellos.

Sin embargo, el reconocimiento de esas carencias vino acompañado, también, de una evaluación que destaca las realizaciones sociales del gobierno de Marta Suplicy. En los tres sub-ayuntamientos, llama la atención el reconocimiento de que las obras sociales y las políticas urbanas favorecieron a los más excluidos:

Mejoría en la salud, en la cuestión del transporte [...] Sólo nove que cambió qui enno quiere [...] usted de la relación con los moradores de la calle. [...] Algunos moradores están más limpios. Y que es una posibilidad de ciudadanía. [Sociedad civil (9) – Sé]

El centro de São Paulo en el gobierno de Luíza,¹⁰ a la fuerza, dió un avance bueno. Quedó un centro medio parecido a un centro para todos. [...] En el segundo gobierno del PT, con Marta [...] el centro de la ciudad de São Paulo tiene mucha más vida que hace 16 años atrás. [...] Yo considero que hay aportes cualitativos y cuantitativos. [Sociedad civil (10) – Sé]

Hemos sentido una mirada diferente, un esfuerzo del poder público municipal en hacer que [...] los equipamientos públicos lleguen, por ejemplo, a los dos CEUs¹¹ construidos en la región. [Sociedad civil (4) – São Mateus]

En la salud, mejoró bastante, no fue suficiente, mas el Ayuntamiento invirtió mucho [...] En el área del transporte hubo una mejoría. Si pensáramos en equipamiento... así yo hablé de la rentabilidad. ¹² [...] Sólo los barrios que fueron pavimentados [...] y nos cuántos kilómetros fueron [...] una buena parte. [...] Mejoró la cuestión de la iluminación pública, usted percibe que la ciudad está más clara [...] hay barrios enteros que fueron iluminados. [Sociedad civil (8) – São Mateus]

Tres CEUs aquí en la región dieron una nueva cara desde el punto de vista de entretenimiento, de cultura, de acceso a determinadas cosas. [...] Muchas personas que nunca habían entrado a un teatro, nunca habían visto un cine... entonces el CEU abrió esa posibilidad de relación con la cultura y con la educación de esa población, aunque restrictos. [Sociedad civil (1) – Capela do Socorro]

En el gobierno pasado, yo creo que esas regiones fueron favorecidas con la construcción de los CEUs [...] el programa de gobierno, yo diría que tuvo a la población económicamente desfavorecida como foco. [Sociedad civil (7) – Capela do Socorro]

Yo vivo en aquella región [hace] aproximadamente 23 años, y ningún otro gobierno actuó tanto [...] invirtió tanto en aquella región. En la cuestión de las faltas, en la cuestión de agilizar el transporte para los habitantes, el cambio de autobuses, trajó más calidad para aquella población. Eso fue una cosa así muy respetuosa de la administración anterior. [Sociedad civil (3) – Capela do Socorro]

Por el propio perfil del universo de sujetos entrevistados — individuos con una larga trayectoria de militancia — la importancia de la lucha política, como forma de hacer frente a las carencias cotidianas, fue muy enfatizada en las narrativas de descripción del territorio.

En el sub-ayuntamiento de São Mateus, esa asociación entre necesidad, lucha, organización y conquista estuvo particularmente presente en las entrevistas, conformando la memoria de una región, una memoria colectiva que confiere significado e importancia

a las trayectorias individuales. En los fragmentos a continuación, identificamos esa mirada orgullosa que coloca a la política como lugar del reconocimiento individual y colectivo:

Yo considero una marca muy positiva de São Mateus la capacidad histórica y la calidad de organización de los líderes. São Mateus es una cuna de las CEBs,¹³ del movimiento sindical, del movimiento político, que inclusive contribuyó fuertemente a la consolidación del surgimiento del Partido de los Trabajadores, para el fortalecimiento de la CUT, fortalecimiento de las pastorales populares. Entonces, ese histórico de organización y la calidad de los líderes que vivieron y de los líderes que brotaron en São Mateus, yo [los] caracterizaría como punto fuerte de la Región. [Sociedad civil (4) – São Mateus]

La marca [de São Mateus] es la lucha de los líderes, la lucha de la población, la unión que la población tiene. [...] Tuvimos movimientos para tener hospital en São Mateus, movimientos para la línea de autobús... yes una lucha muy fuerte, muy grande y la población es realmente unida. [Ejecutivo local (1) – São Mateus]

Es una región muy carente [...] hay 45 favelas [...] un pueblo muy fácil de manipular hasta por la carencia que tiene. Aunque, por otro lado, también es un pueblo que lucha mucho. São Mateus es un barrio, así que casi todo lo que comienza, comienza en São Mateus. Y tiene un pueblo así muy reivindicador, va para la lucha, reivindica, mas no siempre las reivindicaciones son conquistadas, reivindicamos mucho, aunque conseguimos poco. Pero el pueblo no se desanima. [Sociedad civil (12) – São Mateus]

El papel conferido a las luchas políticas en la descripción del territorio queda evidenciado, como vimos, en las innumerables referencias a las conquistas posibles por medio de la participación. Conquistas que, en su mayoría, tienen que ver con la mejoría del acceso a los equipamientos públicos, como puestos de salud, guarderías, hospitales y escuelas. Ese es un registro presente en varias entrevistas, tanto de los líderes sociales como del poder público local: